Año II. Habana, Marzo 7 de 1886. Núm. 45

GALICIA MODERNA

SEMANARIO DE INTERESES GENERALES.

Fundador: JOSE NOVO y GARCIA. Editores: RUIZ Y HERMANO.

PRECIOS DE SUSCRICION EN BILLETES.

	Año.	Mes.
Habana	$11-00	$ 1-00
Interior	11-00	.....

Direccion y Administracion, Aguiar 73.

APARTADO 359.

PRECIOS DE SUSCRICION EN ORO.

	Año.	8 m sir
Puerto-Rico	$ 5-50	$ 3-00
Península Extranjero	$ 8-00	$ 4-50

SUMARIO.

Concepción Arenal: Francisco Hermida.—Escritura gallega: L. U. Gris.—Los Herminios: Teodosio Vesteiro Torres.—Un gran proyecto nacional.—De Pontevedra: L.—Alí.....: Alberto G. Ferreiro.—En la muerte de la insigne poetisa gallega Rosalía Castro de Murguía: Alfredo G. Dóriga.—Poesía de Heine.—La iniciadora caldense: S.—Galicia juzgada por el talento.—Carta de Lugo.—María Coffigny: F. Hermida.—Correo de Galicia: Coruña, Pontevedra, Orense, Lugo.—Nina Rubin.—Habana: Suscrición para erigir un mausoleo á Rosalía Castro: Centro Gallego.

CONCEPCION ARENAL.

El Consejo Penitenciario vá á ser honrado con el nombramiento de Concepción Arenal.

Esta doctísima escritora, ocupará el lugar que le corresponde desde hace tiempo.

Ella ha ilustrado con sus conocimientos y su saber el problema penitenciario en España.

El genio y el talento se unen en ella.

Su nombramiento es una reparación que el Gobierno ha debido hacer desde larga fecha.

Concepción Arenal, como pensadora, ocupa el primer lugar entre las mujeres que escriben.

Publicista de verdadera y utilísima fecundidad ha tratado complejas cuestiones de Economía y de Derecho en sus manifestaciones más prácticas.

Cuando escribe acerca del Derecho de Gentes es admirable su flexibilidad de talento; cuando penetra en la vida del obrero maravilla su poderosa reflexión y su conocimiento íntimo de las penurias del trabajador.

Es un obrero intrépido al servicio de la dignidad humana.

Nuestros lectores han apreciado sus *Cartas á un obrero* hasta la séptima que hemos publicado. Desde el próximo número seguirán apreciando las cartas subsiguientes.

Concepción Arenal es una gallega que honra á la patria española.

Con ella se dá el primer ejemplo de que una mujer desempeñe alto y difícil cargo oficial.

Con Emilia Pardo Bazan se dará también el caso de que una mujer sea nombrada de la Academia de la Lengua.

Galicia puede enorgullecerse de ser la patria de tan esclarecidas mujeres.

El nombramiento de Concepción Arenal para el Consejo Penitenciario no ha sido hecho aún, pero *El Imparcial*, *El Globo* y casi todos los periódicos más evidentes de Madrid lo dan como cosa segura.

El Imparcial parco en elogios tratándose de mujeres escritoras, siempre que no se trate de Mme. Adam, la famosa periodista francesa, afirma que el nombramiento de Concepción Arenal «es muy acertado».

Si la sapiente escritora gallega hubiera sido amiga de ostentaciones ruidosas y de exhibirse á toda hora y con todo motivo, su fama, que hoy no es poca, sería inmensamente mayor y más justa que la obtenida por otras entidades literarias cuyos nombres, merced en gran parte á la incesante exhibición de la prensa, han llegado á ser conocidísimos entre la muchedumbre.

Darle la enhorabuena á Concepción Arenal por su distinguido nombramiento no es lo correspondiente.

Hay que dársela, y GALICIA MODERNA se la dá, á la nación española.

FRANCISCO HERMIDA.

ESCRITURA GALLEGA.

I.

Consideraciones generales.—Sonido de la X. Etimología.—Conveniencia de no usar la J.

Cuando las lenguas empiezan á adquirir fijeza, tanto en la verdadera acepción de sus palabras como en las letras que por razones de etimología ó costumbre han de entrar en la composición de sus sílabas, siempre se sugieren mil dudas que al fin y al cabo, no sin ruidosas discusiones, se resuelven en pró de la índole propia del idioma.

Sin ir más léjos, el castellano ha pasado y está pasando por ese período de fijeza, y en el portugués aún hay escritores que no saben si usar la *h* ó diérisis para la separación de las sílabas en algunos casos. En el catalán ha sucedido lo mismo, y entre otras palabras la conjunción *pues* se escribía en siete formas distintas *puig*, *puix*, *puix*, *pulg*, *puilg* *putch* y *puilj*, y lo mismo sucederá con infinidad de palabras. En el gallego sucede en la actualidad tres cuartos de lo mismo, habiendo tantas opiniones en su escritura como literatos. No estamos desesperanzados, sin embargo, de que el prurito de innovación—que jamás animó al que esto escribe—sea abandonado por nuestros escritores en bien de las letras gallegas.

*
* *

Tiene el habla gallega un sonido que generalmente se indica con la *x*, del cual carece el idioma nacional. Este sonido intentan muchos representarlo con la *j* ó *g* ántes de *e* ó *i*, cosa que tanto repugna á los gallegos; fundándose en reglas etimológicas—que en nuestro humilde entender son de poca fuerza,—y en que el portugués ó francés las usan en sus respectivos idiomas para sonidos idénticos.

Antes de demostrar que no podemos hacer hincapié en la etimología para escribir por ejemplo, *caija* en vez de *caixa*, *jarra* en lugar de *xarra* etc., etc., diremos que la *x* gallega tiene una pronunciación completamente diferente á las letras *j* ó *g* francesas ó portuguesas, siendo igual por el contrario á la *ch* de dichos idiomas como en *charité*, *chuchoter* (francesas) y *chapeo*, *chorar*, (portuguesas).

Sentado esto, dirémos que en una lengua tiene siempre poderosa fuerza el uso comun ó costumbre en la escritura; y el uso general en gallego es el escribir con *x* todas las palabras que suenan como *xerra*, *xubenca*, *xenela*, *xiba*, etc. etc.

Viene en apoyo de nuestra opinión las notas que nuestro amigo D. Francisco Mª de la Iglesia, pone al pié de sus composiciones para prevenir el sonido que los gallegos debemos dar á la *j* y á las sílabas *ge* ó *gi*; notas que significan que la pronunciación que el autor intenta dar á tales letras es desconocido entre nosotros.

Exceptuando á dicho Sr. y al Sr. Valladares, todos los demas escritores gallegos escriben *x* en vez de *j* ó *g* y recuerdo perfectamente, que el Sr. Iglesias al ensayar la sección de declamación del Liceo Brigantino de la Coruña su drama *A Fonte d' o zuramento*, no acertaban á pronunciar tales letras, viéndose el autor obligado á imprimir la obra escribiendo con *x* las palabras que el original llevaban *j* ó *g*, no sin poner antes la nota de costumbre que sigue á todos sus trabajos como Sancho á D. Quijote.

¿Y será esto por que los demás escritores con *poco ilustrados*? Seguramente que no; pero ellos saben perfectamente que deben escribir siempre para que se nos entienda, y sobre todo con arreglo al uso general que es norma del lenguaje.

Podrán objetar algunos que cuando el uso general es defectuoso y pugna con la razón, debe desterrarse, echando mano entonces del oríjen. Pero á esto replicamos que la etimología no puede sacarnos de apuros en este caso.

Si bien es verdad que á veces la palabra de que se deriva, se escribe *j* ó *g* como *Xan* de *Joane* y *xenro* de *gener*; también lo es que esa etimología es variadísimo habiendo infinidad de palabras que en un oríjen se escribe con *x*, *s*, *ss*, *sc*, *hs*, y *f*. v. gr. *buxo* (*buxus*;) *xordo* (surdus,) *paxaro* (passer,) *peixe* (piscis,) caixa (*capsa*,) *roxo* (rufus.) etc.

Deducesé de esto, que si para la escritura de dichas palabras, y otras muchas que se hallan en este caso, tuviéramos que atenernos al oríjen, no sabríamos con cual de dichas letras escribirlas. Hay además infinidad de palabras en nuestra lengua, que son exclusivas del gallego, y tienen la *x*; y parecenos (1) por tanto que el sonido gallego equivalente á la *ch* francesa debe representarse cualquiera que sea su etimología, con un mismo signo; y ninguno creemos más apropósito que la *x*, ya por que es la letra castellana, cuyo sonido se parece más al nuestro; ya porque según la autorizada opinión de la Academia (en las primeras ediciones de un Diccionario) tuvo áun en castellano antiguamente este mismo sonido; ya en fin, porque en los pocos

(1) Saco y Arce.—Gramática gallega.

escritos gallegos que existen es la letra más generalmente adopta para este objeto.

Quede admitido, pues, que debemos desterrar del gallego la letra *j*, y que las sílabas *ge* ó *gi* debemos escribirlas con *x* ya por ser de uso comun, y por consiguiente conocida de todos, ya por que no hay otras razones que nos obliguen al contrario.

Todos debemos poner algo de nuestra parte para dar fijeza al dulcísimo idioma gallego, pues el habla representa para nosotros el espirítu viviente y clásico de nuestra tierra.

Larga y difícil es la tarea que nos imponemos; difícil, si se tiene en cuenta nuestra incompetencia en esta clase de estudios, y larga, dada la diversidad de opiniones que en esto reinan. Sin embargo emprendemos este trabajo con gusto por que el cariño por las cosas gallegas nos dá siempre ánimo.

En el próximo artículo la emprenderemos con el apóstrofe y guión de contracción, donde tenemos no poca tela que cortar y donde hay un verdadero anarquismo que carece de toda lógica y en que solo el capricho del escritor parece que se erige como ley.

L. U. Gris.

LOS HERMINIOS.

I.

Diez y seis millones de reales debía Julio César en Roma.

El gran vencedor de las tribus célticas, necesitaba tesoros para pagar sus deudas y allanar después la senda del Consulado y del Capitolio.

España, la rica España, fué destinada por la ambición de aquel hombre, á satisfacer tan enorme suma

Una expedición contra gallegos y lusitanos, cubriría de *honra y provecho* al afortunado capitan que la realizara, y César no vaciló en dejar la metrópoli para abrir una campaña en las tierras donde los romanos habían aprendido ya, que no eran ellos los más dignos de ser dueños del mundo.

No consta que Galicia y Lusitania estuviesen á la sazón en guerra declarada con los latinos; pero es lo cierto que Julio César, inspirado por la implacable enemiga contra los vencedores de Emiliano y por la no ménos implacable sed del oro, voló á España y se presentó inopinadamente en la comarca de *Los Herminios*.

Sería esto por los años 60 antes de Jesucristo.

II.

Redúcense por lo común los montes *Herminios* á la actual sierra de *La Estrella*, en la provincia portuguesa de Beiro.

Pero si la palabra *Herminios* se descompone en *Ger* ó *Gir*, del sanscrito *Gire* (montaña), escrito *Her* ó *Hir*, según la posterior ortografía, y en *Minius* (Miño), bien pudiera traducirse *Herminios* ó *Germinios* por *montañas del Miño* ó *junto al Miño*.

En este caso no procedía la reducción á la sierra de *La Estrella;* más en uno y otro supuesto, siempre eran lusitanos los moradores de los *Herminios*, pues que hasta los ártabros llegaba la Lusitania, y ésta y Galicia son con frecuencia una misma región para los geógrafos romanos.

III.

La tribu *Los Herminios*, que había fijado sus rústicas viviendas en las escarpadas cumbres de los montes que le dieron nombre, se vió un día sorprendida por *treinta* cohortes romanas al mando de Julio César, que le intimó la órden de bajar á la llanura.

Los primeros sitiados que intentaron resistirse, perdieron la cabeza al filo de la espada de los legionarios.

Los demás, comprendiendo la imposibilidad de una defensa, aprovecharon la salida de César contra los pueblos vecinos, y huyeron llevando consigo sus familias y riquezas.

El general les salió al encuentro de repente; los fugitivos le abandonaron sus rebaños; pero César quería más que aquello, y persiguió á *Los Herminios* hasta alcanzarlos, vencerlos, despojarlos, y celebrar después su triunfo destruyendo los frágiles albergues de los infelices; puñado de pacíficos lusitanos en frente de un numeroso ejército, cuyo sólo móvil era el saqueo y el pillaje.

IV.

Los Herminios se dirigieron en su retirada á las comarcas de *Los Galáicos*, célebres por su valor, quienes les otorgaron asilo en la floreciente y populosa *Erizana*, hoy Bayona, orillas del encantado golfo de la moderna Vigo.

El tenaz romano corrió á aquellas playas, y á su aproximación pasaron *Los Herminios* el mar y se refugiaron en las *Islas Cies;* última y desesperada tentativa en sus difíciles circunstancias.

¡Con qué enojo contemplaría César aquellos ásperos peñones que guardaban el Atlántico, oyendo tal vez entre el eco de las rompientes la voz de alegría de los enemigos!

Harto lijero el pretor, hizo embarcar á los suyos en las débiles naos de cuero y mimbre de nuestros mayores, y les ordenó el exterminio de los lusitanos que desafiaban sus iras en frente de *Erizana*.

Saltaron las cohortes en tierra; pero *Los Herminios*, protegidos por sus magníficas posiciones y alentados por la venganza, acometieron tan valerosamente á los romanos, que éstos huyeron arrollados á la playa para salvarse atravesando de nuevo el Océano.

¡Ay! Las furibundas olas que revientan en los flancos de las islas, habían alejado ó sumergido las barcas de los temerarios!.....

Horrible fué la represalia que hicieron *Los Herminios:* un solo romano, Publio Esceva, se salvó del sangriento desquite, lanzándose á nado desde las Cies á Bayona.

V.

César fuera de sí, juró acabar con el último *Herminio*, y tuvo la constancia de esperar en *Erizana* por su escuadra que estaba en Cádiz.

Le envió órden de que viniese á Galicia, y ya aquí sus buques, pensó en el ataque de las Islas Cies, las bloqueó y pudo cumplir su juramento, haciendo con *Los Herminios* por el hambre lo que no hizo por la espada.

El pretor siguió después á la Coruña, más como su objeto no era conquista, sinó depredación, luchó acaso con los brigantinos, y á éstos como á todos los gallegos y lusitanos con quienes trató, exigió rescates y tributos, marchando en seguida á Cádiz, porque se acercaba la época de los comicios.

Con el recuerdo de *Los Herminios* en las memorables *Cies*, llevó el general nuestro dinero.

No debió bastarle, sin embargo, pues en Roma sustrajo del Capitolio tres mil libras de oro, y puso en su lugar igual cantidad de cobre dorado. (1)

Teodosio Vesteiro Torres.

Un Gran Proyecto Nacional.

Por interesar en parte á Galicia reproducimos un artículo que ha publicado *El Imparcial* de Madrid con el artículos de *Un gran proyecto nacional:*

Cuando observamos lo que pasa en algunas comarcas de España, donde los jornaleros pasean su miseria de pueblo en pueblo, fiando su subsistencia á la caridad, y vemos que las familias abandonan sus hogares para buscar en países extraños el trabajo que no encuentran en su patria, nos ocurre preguntar si no hay entre nosotros nada que hacer, nada que emprender, y si tenemos gobiernos que piensen en lo que importa para el bienestar público y para desenvolver al propio tiempo la riqueza y mantener la actividad del trabajo con incansable persistencia.

La falta de ocupación para muchos brazos, cuya ociosidad es mala consejera, coincide con la falta de elementos que abran el porvenir á la industria y al comercio. No tenemos todas las vías de comunicación que son nesesarias.

La topografía del país, la situación céntrica de la capital, alejada de puertos y fronteras, han impuesto á ferrocarriles y carreteras una dirección del centro á la periferia, en sentido tan paralelo, que con frecuencia se ven desde los carruajes de los caminos de hierro las calzadas ordinarias, sin que se haya pensado en relacionar ambas comunicaciones.

Multitud de pueblos, importantes por su población y sus productos, carecen de medios para llegar á las estaciones de ferrocarriles, y se hallan asi imposibilitados para la salida de sus frutos. Algunos hay que, prósperos antes porque acudian por las vías ordinarias á los mercados con iguales condiciones de trasporte que otros, se ven supeditados hoy por los que más distantes pueden utilizar un ferrocarril. Los unos han ganado mucho con las vías férreas, al paso que otros han decaído, cuando las cosas debieran haberse hecho de modo que á todos fuera fácil el trasporte de sus frutos, con lo cual se hubiera fortificado además la vida de los caminos de hierro, por la afluencia de movimiento en el tráfico general.

Es, por consiguiente, una necesidad inmediata y urgente la de excogitar los medios más á propósito para que un buen plan de comunicaciones enlace á todos los núcleos de poblacion entre si y con las líneas generales, formando una bien concebida red de vías que, como las arterias de un sér orgánico, trasmitan la vida á todos los puntos que hoy la tienen extinguida, ó por lo menos amortiguada.

Y nunca mejor ocasión que ahora, cuando se habla de dar trabajo á las clases necesitadas y de levantar al país de la postración en que le va dejando la decadencia del comercio.

Pero al encuentro de estas necesidades

(1) Dion Casio [testigo ocular], lib. 37, de su historia romana.

que apremian salen siempre las consabidas exclamaciones de que no hay fondos para ello, ni créditos en el presupuesto para aplicarlos á la empresa grandiosa de poner en breve espacio de tiempo á España en igualdad de ventajas para sus comunicaciones que las de otros paises donde de pueblo á pueblo circulan viajeros y mercancias con facilidades, economia y comodidad.

Y, en efecto, no deja de ser imponente el caudal que se necesitaría para construir veinte mil kilómetros de vías de comunicación que calculadas á razón de 25.000 pesetas por kilómetro, exigirían un gasto de 500 millones, esto es, poco más de la mitad de todo nuestro presupuesto.

Pero si se estudiasen bien los procedimientos empleados para tales casos en naciones extranjeras, no dejaría de encontrar un gobierno ilustrado medios de resolver el problema, aliviando quizá el presupuesto en vez de recargarlo.

Paradoja parecer debe esta opinión á quien no mira bien los recursos de que puede echar mano una entidad tan poderosa é influyente como lo es el conjunto de intereses y de fuerzas que abarca un Estado.

Entre los medios que pueden ocurrir no falta quien proponga que, siendo las compañías de ferro-carriles las más interesadas en la existencia de vías trasversales, sean ellas las que se encarguen de construirlas por medio de la emisión de obligaciones, cuyo interés y amortización estén garantizados por el Estado. Las compañías de ferro-carriles cuentan, en efecto, con personal para los estudios, están en aptitud de llevar á cabo las obras por la mitad del precio que costarían al Estado, de contratar con ventaja las expropiaciones y de obtener subvenciones de los pueblos en prestación personal, materiales ó dinero. Pueden además trasportar con facilidad los materiales y utilizar todo lo que sus talleres les permite para ejecutar lo que pudiéramos llamar la zona de atracción por cada lado de la vía.

Pero ofrece esta idea un grave inconveniente: el de añadir un monopolio más de suma importancia á los que ya disfrutan las empresas de ferrocarriles, lo cual no solamente sería mal acogido por la opinión, sino que constituiría un procedimiento contrario á los principios de libre concurrencia.

Si la base de la concesión estriba en la garantía de interés que presta el Estado, preciso sería llamar á concurso á todos cuantos quisieran competir en aventajar el coste de las construcciones.

Y esa garantía es precisamente la que ha resuelto la cuestión en otras naciones, porque desde el momento en que los capitáles son atraidos, más que por las incertidumbres en el éxito de una empresa, por la seguridad de una colocación que conoce de antemano la renta que vá á obtener, se disputarían las concesiones y éstas se fraccionarían por ventajosos modos, siendo mejor para la rapidez de la ejecución el sistema de numerosos concesionarios, cada cual ocupado en un determinado grupo de construcciones, que el de una sola entidad influyente y poderosa.

En España se han construido los ferrocarriles por el sistema de subvenciones, que han contribuido mucho á la elevación de la deuda pública. El sistema de garantizar intereses tiene la ventaja de que las cantidades consignadas para esa garantía no sean más que un renglón inaplicable, ó aplicable solo en parte, porque si las empresas realizadas por ese medio rinden lo bastante para cubrir el servicio de intereses y amortización, el Estado garantizante no viene obligado á realizar su compromiso, y si no producen lo bastante, solo puede exigirse que el presupuesto cubra la diferencia.

Y hasta puede acontecer que la Hacienda realice beneficios, porque cuando Francia garantizaba un interés para la construcción de sus ferrocarriles, estipulaba que quedase á favor del Estado la mitad del exceso de rendimiento que resultase.

Ahora bien: dados estos procedimientos, observemos que si el Estado que gasta 30 millones de pesetas en carreteras, los consagrase á figurar como garantía de intereses en vez de consumirlos año por año, la mayor parte de las vías en las comarcas que carecen de ellas se construirían rápidamente, dándose trabajo á la gran masa de jornaleros desocupados, y con la ventaja de que se acabaría con esas extrañas intermitencias que se observan en el dia, y de las cuales resulta que, no bastando los recursos disponibles para construir pronto una carretera en su totalidad, se subasta á trozos, siendo favorecidas las localidades que mayores influencias pongan an juego, si es que resulta á favor de un sistema de caminos que, por sus interrupciones, la carretería no puede utilizar.

Sentado todo lo que antecede, ocurre ahora otra cuestión de importantísimo alcance. Si para realizar con rapidez obras públicas, el Estado ofrece á los capitales que á ellas se consagren una garantía de intereses y amortización, ¿conviene seguir construyendo carreteras ordinarias que absorben todo el gasto y no dejan medios de reconstitución del capital, exigiendo por el contrario gastos perpétuos de conservación, ó ha de ser más beneficioso pensar en tranvías ó ferro-carriles económicos, rurales, vecinales, secundarios, pues de todas estas especies hay, que aunque algo más caros que la vía carreteril, suministran los elementos necesarios para que el Estado no tenga necesidad de cubrir más que diferencias ó de no cubrir nada, resultando aliviado el presupuesto?

La resolución á nuestro entender, no es dudosa, dados los adelantos que ese género de vías de comunicación ha alcanzado, más para mayor seguridad de solución acertada, debemos ahora examinar detenidamente lo que en otras naciones puede servirnos de modelo.

"DE PONTEVEDRA".

Sr. Director de GALICIA MODERNA.

Salgo del prolongado mutismo en que he permanecido tantos dias contra mi deseo y no por que las novedades de las dos últimas decenas sean tan dignas de publicarse que merezcan los honores de una correspondencia; contadas aun que de algun interés, tal vez los lectores de ese semanario las habreis leido ya diseminadas por los periódicos de esta provincia pero tal y como son, viene á ser como un necesario aun que corto paréntesis á las obligadas y diarias comidillas de la política local que todo lo absorve y todo lo empequeñece y esteriliza.

¡Lástima grande que una prensa que debiera estar preferentemente al servicio de nuestros vitales intereses, gaste sus fuerzas en contiendas que á nada conducen, y que á lo sumo lo que logran conseguir es la división entre los elementos de más valer para la provincia.

El dia 9 del próximo pasado Enero, salieron de Vigo para Rande las grandes balsas destinadas á facilitar los trabajos de salvamento de los buques surmerjidos en 1702.

Tan arraigada estaba la creencia de que dicha empresa era irrealizable, que el oir contar hoy los trabajos realizados por la compañía, es lo mismo que escuchar el relato de un cuento de las "Mil y una noche".

Los esfuerzos de la compañía de salvamento y los grandes desembolsos que lleva hecho por sacar á flote las históricas naves que hace 184 años reposan en el fondo de la bahía de Vigo, en verdad merecen ser coronados por el éxito. El cebo sin duda alguna que es halagador: dícese que las naves conducian la friolera de dos millones en oro, procedentes de las minas del Cuzco en el Perú.

Tal vez haya llegado ya á su noticia la importante carta que, redactada por el Sr. Sanchez Rubio, dirigió al actual Ministro de Fomento Excmo. Sr. D. Eugenio Montero Rios, la comision nombrada por los vecinos de esta ciudad públicamente reunidos en el ayuntamiento.

Expónense en ella las más urgentes necesidades de la provincia; cuya realizacion se recomienda al amor pátrio del Sr. Montero Rios abrazando la carta en cuestion las siguientes mejoras.—Auxilio del Estado para la edificacion de escuelas públicas Mejoramiento del puerto de Marin—Enlace de este con Pontevedra por medio del ferro-carril.—Reduccion de las tarifas ferrocarrileras de Redondela á Pontevedra—Fijacion del trazado de la líneas de Pontevedra á Carril—Terminacion de las carreteras de Pontevedra á Cangas y al Grove.—Estudio y construccion de otras nuevas.—Un puente sobre el proyecto del Ingeniero Sr. García del Hoyo.—Creacion de una fábrica de tabaco en Pontevedra y Estudio de la isla de Tambo en concepto de utilizable por el Estado.

Mucho pedir es, al menos para Galicia que siempre es la última en conseguir, pero si bien no es de esperarse que el Sr. Montero Rios logre para su provincia todo lo que la comision solicita de sus gestiones, es lógico esperar que los destinos de Pontevedra ganarán mucho en manos de quien dispone de tan gran influencia como amor profesa á su pais natal.

Terminaré esta carta que ya vá haciéndose algo extensa comunicando á Vd. que la fiesta anual del voto de este pueblo ha tenido lugar sinó con la misma brillantez de años anteriores con igual animacion.

Los bailes que con este motivo han dado estos dias el *Liceo Casino*, *Sociedad Recreo de Artesanos*, *Paraiso* y *Eden* han estado brillantísimos, habiendo dado mayor realce al primero de ellos el notable guitarrista Sr. Rabel Fernandez que tantos aplausos lleva alcanzados en esta ciudad y en Vigo.

La féria concurridísima y rica en toda clase de ganado, habiéndose verificado en ella importantes transacciones especialmente por nuestros vecinos de Portugal.

Hasta otra, queda siempre afectuosamente á sus órdenes su antiguo amigo y compañero,

L.

ALI.....

(O MEU QUIRIDISIMO PRIMO ANTONIO FERNANDEZ CID).

De noite baixaron
us homes á praya
deserta qu' as olas
xemendo azoutaban.....

Eu vinos, n-o escuro,
e déronme lástema!

Un d' eles, un vello
c' a pel engurrada
cicais pol-os anos,
ou ben pol-as vágoas,
camiña en silencio
sin dar unha fala
y-as veces revolve
a vista pr' as casas
d' o porto que tristes
blanquexan n-a campa.....
¡Dios sabe o que buscan
suas fondas olladas!
Cicáis as surrisas
d' us nenos qu' agardan
a volta d' un vello
que ven n-unha barca.....

¿Qué son e que queren
d' est' hora os pantasmas?
¡Quén son! A miseria
que sai d' as cabañas
fuxindo d' a forca
d' us sonos que matan
n-a escura cadéa
d' un leito de pallas.

Pensei eu, ó vêlos.
con ira e con lástema:
¡Os probes d' o mundo
que cedo s' afanan!

D' est' hora pr' os ricos
hay músecas, danzas,
prefumes de froles,
olentas viandas
e leitos de pruma,
qu' os corpos agardan,
e viños que ferven
en copas de prata.....

Y-eiquí, pr' a probeza
sofrida y-honrada,
a noite sin lua
y-os mares que braman.

¡O mar!..... Alí preto,
cal fera enxaulada,
resolla cobrindo
d' escumas a práya.....

N-a orela, esquecida,
d' un cabre amarrada.
soiliña de todo
bámbease a barca.....
Y-os homes aqueles,
ó son d' unha cántega,
turrando d' as cordas
sospiran e cantan.....

Xa sei o qu' esculcan
as tristes olladas
d' aquel mariñeiro
d' a pel engurrada.
Xa sei o secreto
que teñen as casas
d' o porto que tristes
blanquexan n-a campa
pr' o probe velliño
que chora mirándoas.....
Xa sei en que pensa
con ira e con rábea
de pé sobr' a popa
largando as amarras
d' o barco de pesca
que foxe d' a praya.....

N-a ruda fatiga
qu' os míseros pasan
decote co-a fame
librando batallas.....
n-as loitas á morte
n-a terra e n-as augas,
n-as noites escuras,
n-a brega diaria,
n-un ceo qu' está xordo,
n-o xénio d' as fadas
qu' ó lado d' os ricos
consinte que haxa
n-as chouzas perdidas
aló n-as montañas
us nenos que tremen
e us vellos qu' esfamían.....

¡Os probes d' o mundo
qu' inferno eiquí pasan!

N-a terra, estreituras
d' un leito de pallas
pr' as noites eternas,
d' a frebe e d' as ánseas,
d' un lar esmuizado
qu' achuvia esborralla,
pra santo agarimo
d' amores d' a yalma.....
N-o mar, a coberta
d' a probe barcaza
pr' as lóbregas noites
d' horribres borrascas,
xirós d' unha vela
por úneca sáboa,
novelo de cabres
por úneca almohada,
cicáis algun peixe
por úneca vianda,
por todo consolo
pr' as penas y-as vágoas,
os ventos qu' azoutan
y-os mares que braman,
por cháu as endebres
madeiras d' a barca
y-as fáuces d' o abismo
por toda esperanza.....

Ou, tí, mariñeiro
d' a pel engurrada,
s' un rayo che fende
de súpeto a barca,
non busques c' os ollos
as guixas d' a praya
e morre..... qu' ó menos
morrendo descansas.

ALBERTO G. FERREIRO.

EN LA MUERTE
DE LA
INSIGNE POETISA GALLEGA
ROSALIA CASTRO DE MURGUIA.

ELEGIA
INSPIRADA EN LA ANTIGUA "ESCUELA SALMANTINA".

¡¡ADIOS!!.....

Al trasponer del sol, de las remotas
y altas montañas á la mar bravía,
¡un ave cayó un día
con las dos alas rotas!.....
y en rasgado peñón desierto un nido
vióse á la luz febea;
de la escondida ermita una campana
rompió el silencio en la tranquila aldea:
y un pobre caminante cruzó á solas
la extensa playa y observó en la bruma,
que al ave muerta la elevó la espuma,
casi hasta el cielo, entre las turbias olas.
¡El ave fuiste tú!..... ¡Ah! ¡Quién pudiera
romper el cautiverio
de la humana razón, y, entre el celage
de un sol que ha de morir, ver el misterio
del firmamento azul!..... Pero, ¿quién sube
del cielo hasta la cumbre? ¿quién se abrasa
de un planeta en el fuego? ¿quién traspasa
la más próxima nube?.....
Yo soy el caminante que rendido
llegué hasta el mar que te sirvió de tumba
y hallé desierto en el peñón tu nido?
Noche.... lóbrega noche que, entre el duelo,
sin patria y sin hogar me hallo en el mundo!...
¡Ave de rotas alas, sube al cielo
mientras que hoy quedo junto al mar profun-
(do!.....
¡Oh bardos celtas! ¡Descolgad las arpas
del sauce y del laurel!..... ¡Negros crespones
cubran las aras del altar *galaico*
donde *Ella* puso el pié!..... Tiernas canciones
de las brisas del *Sar* tristes gimieron.....
¡Ay de los ecos que en la selva estában!
¡Ay de las liras que hoy se estremecieron!
¡Ay de las aves que en su hogar cantaban!
¡Ay de los que la vieron!!.....
¡Quién pudiera dar vida al mármol frio!
¡Quién pudiera animar la errante sombra!
¡Quién pudiera hoy llenar todo el vacío!!.....
¡Quién sujetar pudiera el soplo leve
de ese fluctuante espíritu albergado.
en la humana razón!!... Pero..... ¿qué arguye
mi pensamiento aquí?..... Formad de nieve
una estátua y veréis que al sol dorado
muy pronto se derrite y destruye:
Nieve es nuestro poder..... ¡nieve tan solo!
que en Dios está del sol la hermosa llama.
¡La nieve se derrite hasta en el Polo!
¡El sol al mundo inflama!
¿Qué puede contra el viento más ligero
la solitaria espiga que en los campos
se rinde ya al nacer? ¿Básta el alero
del rústico tejado,
dó el pájaro se alberga, para escudo
del terrible huracan rugiendo airado?.....
No basta, no! Los hombres no comparten
con Dios todo el poder, pues, cuando zumban
los aires del invierno,
los más robustos árboles se parten
y las torres más altas se derrumban!.....
.....
¡Duerme, *Cantora*, duerme el sueño eterno!!...
No puedo ¡ay! levantarte entre el sudario
que encierra tu ataud; si eso pudiera,
cual génio solitario,
contigo recorriera
la inmensidad azul..... pues no se pasma
mi alma ante tu espectro, y mi amor mismo,
por revivirte á tí, se abrazaría
gimiendo á tu fantasma,
y agarrado á tu manto, hoy rodaría
hasta el profundo abismo!.....

ALFREDO G. DÓRIGA.

DE HEINE.
(TRADUCCION DIRECTA DEL ALEMÁN.)

Negros vestidos, medias de seda,
Puños de encajes, corbatas blancas,
Palabras dulces, galantes besos.....
Ay, si á lo menos tuvierais alma!

Alma sincera dentro del pecho,
Y amor ardiente dentro del alma!.....
Ay! ya me agobian vuestras fingidas
Lamentaciones de penas falsas!

A la montaña me voy, do alegre,
Se alza la humilde, libre cabaña;
Do libre el pecho respira y goza,
Y libres vuelan las dulces auras!

A la montaña me voy, do alegres,
De los abetos bajo las ramas,
Bullen las fuentes, cantan las aves,
Y altivas nubes el aire rasgan.

¡Adiós! salones aristocráticos,
Pulidos hombres, frívolas damas!.....
¡Cómo á reirme voy de vosotros
Desde la cumbre de la montaña!

HEINE.

LA INICIADORA CALDENSE.

Bajo este título, según nos refiere un apreciable diario gallego, se ha fundado en la ciudad de Caldas de Reyes una *compañía de seguros mútuos contra la mortalidad del ganado.*

Esta compañía, establecida con arreglo á les leyes vigentes y con todas las seguridades apetecibles, viene á remediar una necesidad que indudablemente se notaba en la riqueza pecuaria que es, sin disputa, la principal y de más seguro porvenir del país gallego, asegurando de los riesgos de muerte, pérdida parcial por defecto ó lesión y gastos de enfermedades, las diferentes clases de ganado que son admisibles á él, con arreglo á los estatutos y reglamento de la misma; y decimos que viene á remediar una necesidad porque, si bien es cierto que en algunas parroquias de la comarca, hay establecida la garantía mútua para las pérdidas que se ocasionen en el ganado vacuno, la forma y modo de operar de estos mal llamados seguros ó contratas, no responde ni con mucho á lo necesario, porque además de no admitirse á ellos más que una sola clase de ganado, aún en esta se prescinde por regla general de hacerlo, ya del dedicado al acarreo, ya de las crias, lo cual no sucede con esta compañía; además resulta que las indemnizaciones se perciben, y casi nunca en su totalidad por los siniestrados que por otro lado se ven en la necesidad, por la carencia casi absoluta de administración que hay en ellas, á ser los recaudadores de las pequeñas cuotas que por dividendos corresponden, en caso de siniestros, al capital asegurado, sucediendo por virtud de esto que el asegurado retarde el cobro de lo que le es necesario percibir inmediatamente, para reponer su pérdida, y por regla general, siempre resultan dividendos incobrables que injustamente pierde.

Esta Compañía, por el contrario, contando con un capital social sobradamente bastante al desarrollo de sus operaciones, anticipa con él en efectivo los siniestros que ocurren á sus asegurados en el plazo de veinticuatro horas, no cobrando de los mismos cantidad alguna hasta el vencimiento de un trimestre.

Tal es, á grandes rasgos, la idea que se llevaron los fundadores de esta Sociedad al constituirla según asegura *El Regional* de Lugo.

Galicia juzgada por el talento

Hector Varela ha publicado en un periódico madrileño una hermosa carta defendiendo á Galicia de los ataques de Velarde.

D. José de la Cuesta ha escrito un artículo que inserta *El Regional.*

De ese escrito tomamos los siguientes renglones:

«Entusiastas por la patria de los Feijoos y de los Sarmientos, hemos aplazado, sin embargo, intencionalmente el hacernos eco de la oportuna y discreta protesta de nuestro ilustrado colega *La Concordia*, de Vigo, contra las desatinadas apreciaciones que se ha permito publicar acerca de Galicia y de sus hijos el corresponsal madrileño de *La Razón*, de Montevideo, esperando á que se alzara en defensa de sus caros intereses una voz más autorizada y también más imparcial que la nuestra.

»Cuantos elogios hicimos de Galicia descansan en una base de justicia y sensatez, imposible de desconocer; y al perseverar en nuestro empeño de defender la patria donde descansan los restos sagrados de mis padres, de mi esposa y de mis hermanos, si merezco bien de los gallegos, también satisfago la más delicada y la más pura de mis aspiraciones».

CARTA DE LUGO.

De una carta particular tomamos los siguientes renglones:

La Junta Directiva de la sociedad «El Casino» que preside el simpático D. Ramon Iglesias, ha celebrado un baile el dia 31 del pasado Enero, y se prepara otro el 14 del actual; y otro el 4 de Marzo, sin perjuicio de que haya un gran baile de máscaras el lúnes de carnaval.

Como usted vé, «El Casino» se divierte, y las señoritas también.

De los nombres de las señoritas que fueron al baile del dia 31, le mando la lista.

Hubo también un baile en el Círculo de las Artes ó mejor dicho El Círculo de las Artes dió un baile en el Teatro. Muy engalanado y muy concurrido el salon.

Y siento tener que darle una mala noticia que daña profundamente á un querido amigo y compañero suyo. La noticia es esta:

Eladio Vila ha perdido á su padre.

D. Antonio Vila ha fallecido repentinamente.

Era muy querido en la ciudad, como lo es su hijo D. Eladio el actual director de *El Regional*, y sin duda, el primer poeta lucense.

* * *

A otra cosa:

Por el Gobierno de esta provincia se han adoptado acertadas medidas, para que no penetren en ella trapos procedente de puntos infestados en el último verano.

Se tiene mucho miedo á que el cólera venga.

Si el cólera viniere aquí con el verano, la mortandad sería horrible.

Usted, amigo Hermida, tengo la seguridad de que aunque el cólera viniera á Lugo, no por eso dejaría de venir á dar un abrazo á los buenos amigos que ha dejado por acá, y que no le olvidan.

Y como nada más sucede, nada más escribo. Suyo siempre.

S.

Acaba de ser puesto á la venta en Galicia el primer tomo de la *Biblioteca Gallega*, titulado «Los Precursores» y debido á la autorizada pluma del Sr. D. Manuel Murguía.

Tambien ha visto la luz pública la obra anunciada del distinguido escritor gallego D. Bernardo Barreiro de V. V. titulada «Brujos y astrólogos de la Inquisicion de Galicia.»

Tan pronto lleguen á nuestro poder las citadas obras, nos ocuparemos de ellas con el detenimiento que merecen.

El Director de este periódico agradece al Sr Presidente del Centro Gallego don Antonio Rivero Peon el cariñoso saludo que á nombre de la Junta Directiva ha dirijido á Galicia Moderna y á su actual dirección.

MARIA COFFIGNY.

El correo de Francia nos ha traido una mala noticia

Para eso suele venir el correo...

Para traernos cartas tristes.

María Cofffigny ha muerto en París.

A María Coffigny, bien conocida en la Habana y Matanzas, su ciudad natal, la habian llevado á París para refinar su educación.

Ahora, cuando los árboles renovasen su verdor en Bourgival y demás bellos alrededores de París, María iba á cumplir diez y seis años.

Seguramente que todos los que como yo han conocido á María Coffigny, al saber que ha muerto, no habrán logrado reprimir una penosa impresión.

¡Tan buena, tan hermosa, tan jóven, tan enemiga de vanidades y ostentaciones, siendo tan rica y tan mimada!

Cierta noche fué improvisado un baile en una casa donde María se hallaba de visita. Naturalmente. Un imbécil se acercó á pedirle un wals. Ella rehusó así:

—Señor, usted se equivoca.....

Apesadumbrado, angustiadísimo, debe hallarse su padre, el Sr. D. Eugenio Coffigny.

Enviarle un consuelo sería oficioso.

Hay dolores que solo después de haber trascurrido mucho tiempo se amenguan un poco, muy poco.

Infortunada María. Ha muerto léjos de su suelo natal, sin que sus amigos pudiéramos ir á verter bellas y tristes flores sobre su tumba.

Morir léjos de la pátria, sin despedirse de los séres queridos, sobre todo, cuando se tienen sentimientos tan delicados como los que tuvo María Coffigny, es en verdad un suceso de una tristeza horible.....

María Coffigny, como todas las cubanas que desde niñas se forman en Europa, era encantadora.

El clima de Francia había coloreado suavemente las mejillas de la señorita Coffigny.

Sus ojos de cubana, los ojos más bellos del mundo, sabían ya sonreir *parisiensemente.*

Ella había entrado en París y París había entrado en ella. Todo en ella tenía expresión, todo en ella hablaba, hasta los pliegues de su vestido.

Julia Serpa, la docta y bella jóven que dirije la Escuela de Chartres, me escribe diciendo: "Mademoiselle Coffigny ha muerto sonriente. Todas las personas que la conocieron la amaron. Pudiendo vestir bellos y suntuosos trajes y ostentar valiosas joyas, siempre vistió trajes sencillísimos, pero elegantes, y nunca rodeó sus dedos con sortijas, porque, como ella decía, las colegialas nécias, las modistillas, las cantantes y las tenderas enriquecidas, son únicamente las que usan hoy brillantes en los dedos. Y tenía razón la bella colegiala cuya temprana muerte me apena de un modo abrumador."

Julia Serpa exhala su queja por la pérdida de su santa y bella amiga.

Finalmente, yo diré, que no he hallado ninguna María fea, ni mala.

La señorita Coffigny entre todas las Marías vivientes que yo he conocido, era de las más bellas y de las más buenas.

F. Hermida.

CORREO DE GALICIA.

CORUÑA.

Segun vemos en los periódicos ha quedado zanjada satisfactoriamente una cuestion de honor pendiente entre el director de *La Voz de Galicia* y el corresponsal de *El Liberal*, bajo el seudónimo de Mercurio.

Tan pronto se reciban en la alcaldía de Cedeira las medallas y sus correspondientes diplomas, que la Sociedad de Salvamento otorga á Ramon Arribi, Manuel Fernandez y Antonio Montero, se verificará el acto público y solemne de colocar el señor D. Severino Alvarez en el pecho de los sujetos referidos, las honrosas distinciones á que por su comportamiento se han hecho acreedores.

Dícese que la comision de paseos y arbolados está estudiando el proyecto para la instalacion de luz eléctrica en el paseo de Mendez Nuñez.

Las aguas que han de abastecer á esta ciudad, atraviesan 370 fincas; de estas, 11 pertenecen al término municipal de la Coruña, 53 al de Santa María de Oza, 60 al de Culleredo, 163 al de Cambre y 83 al de Carral y segun hemos oido no habrá dificultad alguna para ejecutar las obras necesarias.

Para inaugurar el nuevo teatro *Romea* pasará en breve al Ferrol la compañía lírico dramática que dirige D. Manuel Calvo.

Se ha verificado en el segundo dique del arsenal de la Carraca la prueba de ajuste de su buque puerta.

El vaso fué lleno con el auxilio de las compuertas de portalon que dan entrada al agua á través del espesor comprendido entre la tabla de estaca y el límite anterior del malecon.

El ajuste en toda la superficie de la ranura ha sido perfecto, sin que en sus planos y apoyos haya que verificar correcciones.

Dice un periódico de Madrid:

«Entre las capitales de provincia que piensa visitar el Sr. Romero Robledo durante el período electoral, además de las andaluzas se cuenta seguramente la Coruña.»

Nuestro particular amigo y paisano don José Millan Astray, Director del Presidio de Zaragoza ha sido trasladado con igual cargo al de Gerona.

Las obras del muelle que se construye en Villagarcia, adelantan rápidamente, trabajándose con bastante actividad.

El primer tramo metálico se halla ya colocado y al presente se está procediendo á la colocacion del segundo.

De continuar así los trabajos, pronto se verá terminada esa obra de tanta importancia para aquel puerto.

El mártes debieron salir de Santander para el Ferrol los torpederos *Julian Ordoñez* y *Acevedo*.

La Junta directiva de la Academia de la Juventud Católica de Santiago acordó crear una *Revista*, en la que colaborarán los escritores y literatos más distinguidos de aquella ciudad. Esta revista comenzará á publicarse el dia 31 de Enero.

Tambien acordó la creación de escuelas dominicales.

Ha salido para Madrid una remesa de 22,000 pesetas en plata y calderilla borrosa, custodiada por la guardia civil.

El ayuntamiento de la Coruña acordó autorizar á los señores que componen la Comision de Paseos y arbolado para crear jardines en los lugares que juzguen conveniente.

Asegúrase que ha presentado la renuncia de su cargo de Rector de la Universidad de Santiago, el señor D. Antonio Casares.

Segun un colega de la capital ha llegado á ella el ingeniero señor Roldan, con objeto de proceder al replanteo necesario para acometer la magna y urgentísima empresa de la traida de aguas.

En Rois, pueblo inmediato á Santiago apareció el cadáver de un hombre que era conocido con el mote de *Peito de Lobo*, y que estaba avecindado en Leira un poco más abajo del puente Meana.

PONTEVEDRA.

Ayer llegó á esta capital el Arquitecto de la Diputación de Orense, señor Crespo, encargado de dirijir las obras de nuestro Palacio Provincial.

Se ha mandado llamar por telégrafo al contratista de dicho edificio, señor Gonzalez, que se halla en Vigo.

Esta tarde se reunirán los señores diputados que componen la Comision del nuevo Palacio, á fin de acordar lo conveniente para dar impulso á las obras.

A propuesta del Presidente del Ayuntamiento de Pontevedra señor Lopez Perez y como recuerdo al Ilustrísimo señor don Francisco Javier de Mugártegui y Parga, que durante su vida tanto se interesó por la prosperidad de esta poblacion, se acordó que en lo sucesivo la plazuela de la Pedreira se denomine «Plazuela de Mugártegui.»

En la misma sesion se trató del ansiado reloj municipal acordándose que la Comision al efecto nombrada ya, practique lo necesario para la adquisicion de dicho reloj y aun de otro nuevo para el Hospital.

Tambien se acordó, á propuesta del señor Buceta Solla, facultar al señor Alcalde para que eleve una solicitud al señor Arzobispo de Santiago pidiendo la construccion de un templo en la inmediata parroquia de Lourizan, en virtud de lo reducido de la iglesia actual.

Dice *El Independiente* de Vigo:

"Segun lo adelantado que se encuentran los trabajos preparatorios para la Escuela de Artes y Oficios, su inauguracion coincidirá con las fiestas de la reconquista de Vigo en el año actual, cuyo hecho no será probablemente, uno de los menos importantes y valiosos que habracen tales festejos.

Ha sido nombrado presidente de seccion de la Audiencia de lo criminal de Pontevedra á D. Ramon Portela y Vidal magistrado de la misma.

En el año último entraron en el puerto de Vigo 1,179 buques españoles, 291 extrangeros mercantes, y 20 de guerra de diferentes naciones, siendo despachados en igual período de tiempo 1,472.

A consecuencia de las fuertes tronadas de estos dias se hundió la iglesia parroquial de Portela, cerca de Caldas de Reyes.

Afortunadamente no hay que lamentar desgracias personales.

Ha sido nombrado arcediano de Tuy, don Julian Delgado y Rojoy.

El dia 9 del pasado han salido de Vigo para Rande las grandes ballas que van á auxiliar los trabajos de salvamento de los buques sumerjidos en 1702.

Los aprestos que lleva hechos la Compañía son tan importantes que, desde luego no dudamos llegue á poner á flote los once buques que tiene balizadós, aún cuando para esa operacion hay que estraerles todo el fango y arena que tienen dentro, y desenterrarlas por completo puesto que algunos no se vé casi nada de ellos á flor de agua.

Julio Verne que ya se ocupó en una de sus novelas de los tesoros de Rande, con ese éxito que su fantasía sabe dar á los asuntos mas absurdos, no tendría ahora ménos motivo para detallar los trabajos ciclópeos de esta Compañía de salvamentos por su importancia y su mérito.

Reconstituido el comité republicano federal de Vigo, parece que tiene acordado proponer como candidato para Diputado á Córtes al Excelentísimo Sr. don Eduardo Chao.

El inteligente industrial de Pontevedra don Antonio Dobarro, ha obtenido la calificacion de *notable* en los ejercicios celebrados en el Parque de Artillería de la Coruña para maestros armeros del cuerpo.

La funcion de San Sebastian que, por voto del pueblo, costea el municipio, fué este año ménos espléndido que de costumbre.

Predicó el conocido y elocuente orador sagrado D. Juan Manuel Piñeiro, ex-diputado provincial.

ORENSE.

Corre como válida la noticia de que un hijo de Verin recien llegado de una de las Repúblicas americanas, abriga el pensamiento de terminar á sus expensas la edificacion de la torre de San Martin de la S. I. C. de Orense.

Se están recogiendo firmas en Orense para elevar una exposición al señor ministro de Fomento en súplica de que conceda un crédito para el proyecto del embaldosado y reforma de la carretera de Villacastin á Vigo, en el trayecto que comprende la calle del Progreso, obra de reconocida necesidad y utilidad pública.

Asegúrase por algunos que por la Direccion general de Penales se habia dispuesto destinar á presidio correccional la cárcel abandonada en Orense. En esta capital no existe más que una cárcel, que

solo cuenta con tres departamentos no muy espaciosos y en los que se acomodan por término medio ochenta detenidos.

El director de *El Eco* de Orense, D. Valentin Lamas Carvajal, ha sido nombrado sócio corresponsal de las Juntas de Instruccion y Proteccion del *Centro Gallego* de Montevideo.

Se ha resuelto que la uva destinada al consumo y la castaña seca no devenguen derechos á su introduccion en Orense.-

Dicen de Orense que segun carta de nuestro paisano el aplaudido barítono D. Maximino Fernandez acaso muy en breve visitará su país natal con una excelente compañía de zarzuela.

LUGO.

Ha sido nombrado secretario del Gobierno civil de Lugo, el redactor de *El Eco* de Orense D. Martin García Estevez, cesante del mismo cargo en la de Orense.

Ha tomado posesion del destino de ingeniero 1º de caminos, canales y puertos de la provincia de Lugo don Luis Acosta.

El dia 20 del actual empezará á publicarse en Mondoñedo un periódico titulado *El Farol* que, segun un diario regional será republicano en política y libre pensador en filosofía y religion.

El ingeniero primero de caminos, canales y puertos D. Luis Acosta, ha sido destinado de la provincia de Oviedo á la de Lugo.

NINA RUBIN.

Así se llama hoy por el Madrid artístico á una jóven, bella santiaguesa que ha debutado en el teatro de la Alhambra con aplauso entusiasta y general del público y de la prensa.

En el próximo número hablaremos detenidamente, por nuestra propia cuenta, de esta paisana que viene á distinguir á la pátria gallega en el mundo artístico.

Entretanto, nuestro aplauso á Waldina Rubin.

HABANA.

COMPARSA GALLEGA.

Programa del órden que ha de seguir dicha comparsa y organización de la misma en los presentes carnavales.

A la unade la tarde saldrá del Centro Gallego, en el siguente órden.

1º Romperán la marcha un heraldo y nueve batidores en trajes de húsares seguidos de una banda de música que tocará selectas piezas.

2º Un barco tripulado por gran número de marineros y algunas hermosas señoritas é indivíduos del coro que entonarán dos preciosas barcarolas y una jota compuestas expresamente para esta fiesta.

3º El Carro alegórico de la imprenta preciosamente engalanado y ostentando en su centro una completa prensa de imprimir que irá tirando el humorístico periódico *O'Antroido*, así como también la letra de las piezas que se canten.

Una comision tiene á su cargo la venta del periódico cuyo producto se consagra á la Sociedad de Beneficencia de Naturales de Galicia.

4º—Una casa de labranza á cuya puerta irán haciendo *filloas*. Habrá pellejos de vino del Rivero. Todo en caracter.

SEGUNDA PARTE.

1º—Batidores en trajes de *gauchos* seguidos de una banda de música.

2º—Carroza representando *unha eira* de Galicia, y coro de malladores gallegos.

3º—Coro de maestros de escuela *famentos*.

4º—Una cocina ambulante, al lado de los maestros de escuela, nuevos Tántalos, en que se ostentará un jigantesco *pote* de caldo gallego.

5º—Una alegre estudiantina.

6º—Coche de la Comisión.

7º—Grupo de niños vestidos al uso de los aldeanos gallegos.

8º—Grupo de aldeanos en traje de fiesta.

ITINERARIO DE LA COMPARSA.

Saliendo del Centro Gallego, seguirá la calle del Prado, Parque Central, calle del Obispo, Mercaderes, Plaza Vieja, San Pedro, Muralla, Calzada del Monte, Aguila, Reina, Belascoain, Salud, Galiano, San Rafael y Parque hasta el Centro Gallego.

ROSALIA CASTRO.

Suscricion para erigirle un mausoleo en el cementerio de Padron.

	ORO.		Billetes.	
	PESOS.	CTS.	PESOS.	CTS
Suma anterior.....	31	50	600	25
Recolectado por D. José Lopez Torre.				
D. José Lopez Torre.....	.....		1	...
" José Lopez Villarino...	.....		1	...
" Bartolo Lopez Villarino	.....			50
" Angel Lopez Gomez....	.....			50
" José Franc? de Castro..	.....			50
" Andrés Villar Gonzalez	.....			20
" Antonio Area Vazquez	.....		1	...
" Santos Caríz.....	.....			50
" José Pajon.....	.....			50
" Antonio Arribí.....	.....			50
" José Perez y Pego.....	.....		1	...
Total.....	31	50	607	35

Cuando el presente número llegue á manos de nuestros lectores, estarán poniéndose la careta los entusiastas jóvenes que componen la "comparsa gallega."

En quince dias escasos y con esa maravillosa fuerza de voluntad que mueve montañas, venciendo innumerables dificultades y convirtiéndose cada individuo en diez, han logrado dar cima á un proyecto de última hora, y no de cualquier manera, sinó de una manera brillante.

La originalidad y buena organizacion de la fiesta, ha de llamar la atencion de todos con mucho mayor motivo, puesto que dichos jóvenes especulando con la alegria, llevan un fin caritativo en su Carnavalada.

¡Bravo! Nuestros paisanos, siempre dispuestos á hacer el bien en todas partes!

CENTRO GALLEGO.

El "Centro Gallego" prepara para estos Carnavales, cinco expléndidos bailes, que harán á no dudarlo, el regocijo de sus sócios, por la sencilla razon de que se verán tan concurridos como de costumbre por el bello sexo.

La Comision que sabe lo numeroso de la concurrencia á esos bailes en años anteriores, ha elegido el teatro de Albisu para su celebracion, local más á propósito para dar cabida á la alegre muchedumbre que habrá de acudir á festejar á Tersípcore, diosa que cuenta con tantos devotos entre nosotros.

Los bailes de pension han de ser los que se verifiquen los dias 9 y 21 de Marzo, y serán grátis, para los sócios, los dias 7 y 14.

A los sócios les servirá de entrada para asistir á los bailes de los dias 7 y 14, los recibos del mes de Febrero.

Y para los bailes sucesivos los recibos del mes de Marzo.

***

La floreciente "Colla de Sant Mus" siempre dispuesta á hacer alarde de su buen gusto y tradicional originalidad, ha sorprendido agradablemente á este público, con la trasformacion verificada en sus hermosos salones convertidos casi por obra de encantamento en los palacios infernales.

Es para visto y no para contado, el magnífico golpe de vista que presenta la "Colla" en su nuevo aspecto.

Aquello es el infierno, lector amigo, el propio infierno y los entusiastas y alegres *noys* una cuadrilla de doscientos mil demonios.

Solo falta la laguna Estigia y el viejo barquero Caronte, para creerse uno trasportado á las horribles y problemáticas profundidades del Averno.

En verdad, que solo al mismo demonio pudiera ocurrírsele semejante cosa.

Convengamos entonces en que los catalanes son el demonio.

***

Cuando el Carnaval muera renacerá el arte en el Teatro de Tacón.

Clementina De Vére y su compañía ocuparán el teatro del Sr. Marty en los primeros dias de la 2ª decena de este mes.

***

La noche del miércoles 23 tuvo efecto en el teatro de Irijoa la velada organizada por la *Sociedad de Estudiantes* "Academia de Historia," con una escogida y numerosa concurrencia.

Cumplióse en todas sus partes el anunciado programa, excepción hecha del señor Fernandez de Castro que fué suplido en su tésis. Las Conclusiones de la Historia por otro apreciable jóven cuyo nombre sentimos no recordar.

La "Danse des Violes" ejecutada por el sexteto bajo la dirección del Sr. Hubert de Blanck, fué calurosamente aplaudida.

El discurso del jóven Sr. La Torre, no fué tan aplaudido como debiera, á causa de la poca voz de dicho señor que no logra hacerse oir lo bastante.

Pero la verdadera reina de la fiesta fué la hermosa Srta. Vandergut, en el ária de la *Traviata* que arrancó espontáneos y repetidos aplausos del escogido auditorio.

La dulzura de su voz y el exquisito gusto con que canta, revelan en ella, algo que no se echa de ver en todos los aficionados. No quisiéramos que nos cegara el entusiasmo, pero creemos que la Srta. Vandergut está llamada á ser una artista de verdad.

Del Sr. D. Rafael Montoro ¿qué hemos de decir? Que entusiasmó á la concurrencia como siempre, con el arrebatador encanto de su palabra, siempre fácil y siempre elocuente, aún cuando improvise como en la pasada noche.

Tip. La Universal, de Ruiz y Hermano. Aguiar 73.

LA AMERICA

DE

BAHAMONDE, BORBOLLA Y COMP.ª

COMPOSTELA 56 ENTRE OBRAPIA Y LAMPARILLA.

Relojería de moda, que vende á precios de realizacion completa.

Gran almacen en prendería de relance y nueva á precios muy baratos.
En brillantess hay solitarios de 14, 9 y 5 kilates.
En cintillos hay de dos y tres hileras de brillantes.
Sortijas rosetas de brillantes con esmeraldas y záfiros.
Dormilonas de brillantes de uno y de varios, con perlas y záfiros.
Gran surtido de prendedores y pulseras de brillantes.
Infinidad de relojes de los mejores fabricantes, repeticiones y almanaques, de oro.—Tambien hay de plata á $16 billetes, y de nikel á $8 y 10 idem idem.
En muebles de todo cuanto se quiera, desde el de precio más modesto hasta el más elevado y elegante.
En pianos tambien hay gran surtido de venta y alquiler.
Bastones, cañas de India, con elegantes puños de oro y brillantes: á escojer:
Se hacen trabajos de platería y relojería, garantizándolos como en París.
Compramos prendas viejas, de brillantes, oro, plata, muebles y pianos, pagándolos bien. **Se alquilan pianos.** Telefono 298.

El Rastro Habanero,

DE

FRANCISCO GARCIA PAREDES

(EL GALLEGUITO.)

Galiano 109, entre San José y Barcelona.

Este nuevo establecimiento, único que de su clase existe en la Isla, compra y vende toda clase de objetos de prendería, ropa hecha, sombrerería, muebles, herramientas, loceria etc. etc.

En **El Rastro Habanero** se compran, pagándolos bien, cuantos objetos se presenten.

En **El Rastro Habanero** se vende toda clase de objetos, casi de balde.

LA ANTILLA.

Joyería-Muebleria

DE

MODESTO HIERRO

27 **NEPTUNO** 27

Se realizan grandes existencias de PRENDERIA, BRILLANTES y demás PIEDRAS FINAS.

Surtido completo de muebles, desde los de más lujo hasta los más modestos, al alcance de todas las fortunas.

NOTA: Nuestros constantes favorecedores y el público en general, se convencerán, con solo visitarlo, de las ventajas que ofrece el comprar en este bien montrdo establecimiento, por ser todos los objetos procedentes de *segunda mano*.

ANDRES F. RODRIGUEZ

SE TRASLADÓ

San Rafael número 28,

SASTRERIA Y CAMISERIA.

Mis consecuentes parroquianos, el público en general y mis buenos amigos ya saben donde estoy; dispuesto á hacer ropa á muy limitados precios, pero ropa bien cortada y bien concluida.

SASTRERIA Y CAMISERIA.

FERNANDO MOURE

Inquisidor núm. 25

HABANA.

CONSTRUCTOR DE PARA-RAYOS

SISTEMA INGLÉS,

TIMBRES ELÉCTRICOS, TELÉFONOS, LUZ ELÉCTRICA, APARATOS ELECTRO MEDICALES, BOBINAS RUHMKORFF,

MATERIALES EN CENERAL.

SE COLOCAN EN TODA LA ISLA.

GALLEGOS.

Es obligación sagrada para todos los que se interesan por el engrandecimiento de nuestra region, protejer las producciones de aquel privilegiado suelo, que, por otra parte, no tienen nada que envidiar á los de las provincias hermanas y á los de otros paises.

Entre las producciones de nuestras fértiles provincias, no son de las de menos importancia los ríquísimos vinos del Rivero y Orense, los incomparables jamones y los renombrados quesos de San Simon y Tetilla, que son los artículos á cuya importación nos dedicamos.

De la pureza y buen gusto de los vinos, solo diremos que son de nuestra propia cosecha, y que, tras de responder á cualquier análisis, aseguramos que no tienen rival en España, en Portugal ni en Francia.

Los precios de todos los artículos son baratísimos. El vino se detalla en cuartos y garrafones, y se expenden en el restaurant

EL SUIZO,

GALIANO ESQUINA Á REINA.

ADVERTENCIA.

Nuestro vino está indicado para los que padecen del estómago, segun opinion de eminentes facultativos.

Se dá la prueba grátis, y se suplica á los gallegos que no se envenen haciendo uso de vinos que de tales solo tienen el nombre.

AVISO IMPORTANTE.

GINEBRA "LA CAMPANA."

DE VAN DEN BERGH Y COMP. DE AMBERES.

Para evitar los *fraudes* á que en todo tiempo ha dado lugar la *superioridad* de **Nuestra Ginebra Marca "La Campana"**, y poner asi al público en guardia contra *los peligros* que para la salud envuelve el consumo de *artículos falsificados de calidad* no solo inferiorísima sino nociva, hemos adoptado un medio eficaz, que venga á poner coto á la falsificacion de la **Ginebra Marca "La Campana"**, falsificación que se hace utilizando los garrafones vacios de la misma, cuyos envases compran con tan punible fin los falsificadores.

Consiste el medio indicado en **Una Red de Alambre**, que envuelve todo el cuello de los garrafones, y cuyos remates en la parte inferior *se encuentran soldados por un sello de plomo*, que lleva grabado en relieve una **CAMPANA**, marca de nuestra fábrica.

No deberá pues en adelante considerarse como ginebra legítima de la **CAMPANA**, la que se expenda en garrafones cuya parte superior ó gollete no esté envuelto en la **Red de Alambre** mencionada y no lleve el **Sello de Plomo**, ó que tenga señales de haberse removido una y otra *que deberán llegar intactos* á manos de los compradores.

Nuestra marca está depositada en Madrid con arreglo á los tratados y á la legislación vigente y *persiguiremos á los falsificadores con todo el rigor de las leyes.*

Nuestros agenerales en la Isla de Cuba, son los

SEÑORES DUSSAQ Y COMP.

CALLE DE SAN PEDRO NUMERO 41

Quienes están autorizados para gratificar generosamente á toda persona que les proporcione datos auténticos tendentes á facilitar el descubrimiento de los defraudadores y falsificadores de nuestra marca

VAN DEN BERGH Y COMPAÑIA.—AMBERES.

LA HONRADEZ.

LA HIDALGUIA. | EL FENIX.

Real é Imperial fábrica de cigarros y vaquetes de picadura
Unica que ha obtenido medalla de oro por su incomparable picadura de earth

MÁQUINAS PARA HACER CIGARRILLOS

ELEGANTES DE SUSINI,

PRIVILEGIADOS POR VEINTE AÑOS POR S. M.

No tienen rival sus cigarros,

OBSEQUIOS DE LA HONRADEZ.

ELEGANTES DE SUSINI,

Extra flor de EL FENIX.

ELABORACION EXQUISITA.

TABACO EXCLUSIVAMENTE DE LA VUELTA ABAJO.

SANDERSON Y COMP.

calle de San Ignacio núm. 90,

HABANA.

Apartado, 429.—Telefono, 369.

Cable, "SANDERSON."